

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

28 APRIL 1983

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het gebeurt vrij vaak dat Belgen in het buitenland het slachtoffer zijn van door vreemdelingen gepleegde strafbare feiten.

Welnu, in de huidige stand van onze wetgeving zijn vervolgin- gen in België, zelfs indien de dader van de misdaad of het wanbedrijf in België verblijft, slechts in uitzonderlijke gevallen mogelijk, bvb. de gevallen voorzien in artikel 10, 4^o, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wet- boek van Strafvordering.

Zo wordt in artikel 36, tweede lid, van de wet van 27 juni 1937 houdende hernieuwing van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling van de luchtvaart bepaald dat de dader van een misdaad of een wanbedrijf, gepleegd aan boord van een vreemd luchtvaartuig in vlucht in België, kan worden vervolgd, mits hijzelf of het slachtoffer van Belgische nationaliteit is.

Als voorbeeld kan ook de Franse wet van 11 juli 1975 tot wijziging en aanvulling van sommige strafrechtelijke bepalingen worden aangehaald, die bepaalt dat: « tout étranger qui, hors du territoire de la République, s'est rendu coupable d'un crime, soit comme auteur, soit comme complice, peut être poursuivi et jugé d'après les dispositions des lois françaises, lorsque la victime de ce crime est de nationalité française ».

Het betreft gevallen van « passieve persoonlijke bevoegdheid » gesteund op de nationaliteit van het slachtoffer.

Anderzijds, indien de vreemdeling die in het buitenland een misdaad of wanbedrijf heeft gepleegd, in België in principe niet kan worden vervolgd, kan hij echter wel worden vervolgd als mededader of medeplichtige aan een misdaad door een Belg gepleegd buiten het grondgebied van het Rijk (art. 11 van de wet van 17 april 1878).

Ten gevolge van de evolutie van de opvattingen over de rech-

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

28 AVRIL 1983

PROJET DE LOI

modifiant l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 conte- nant le titre préliminaire du Code de Procédure pénale

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il arrive assez souvent que des Belges soient victimes à l'étran- ger d'actes criminels commis par des étrangers.

Or, dans l'état actuel de notre législation, même si l'auteur du crime ou du délit réside en Belgique, des poursuites en Belgique ne sont possibles que dans des cas exceptionnels, par exemple ceux que prévoit l'article 10, 4^o, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de Procédure pénale.

De même, l'article 36 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne prévoit, à son deuxième alinéa, que le « coupable d'un crime ou d'un délit commis à bord d'un aéronef étranger en vol pourra être poursuivi en Belgique si lui-même ou la victime est de nationalité belge ».

Citons aussi, à titre d'exemple, la loi française du 11 juillet 1975 modifiant et complétant certaines dispositions de droit pénal qui prévoit que « tout étranger qui, hors du territoire de la République, s'est rendu coupable d'un crime, soit comme auteur, soit comme complice, peut être poursuivi et jugé d'après les dispositions des lois françaises, lorsque la victime de ce crime est de nationalité française ».

Il s'agit de cas de « compétence personnelle passive », fondée sur la nationalité de la victime.

D'autre part, si l'étranger, auteur d'un crime ou d'un délit commis à l'étranger ne peut, en principe, être poursuivi en Belgique, il peut par contre être poursuivi comme coauteur ou complice d'un crime commis hors du territoire national par un Belge (art. 11 de la loi du 17 avril 1878).

Suite à l'évolution des conceptions concernant la compétence

terlijke bevoegdheden op internationaal vlak en van de betekenis van het begrip grondgebied, is de gedachte dat door niet-onderdanen in het buitenland gepleegde feiten worden vervolgd, niet meer ergerlijk van zodra dat het Belgisch sociaal maatschappelijk stelsel is geschonden.

Anderzijds, indien het slachtoffer van Belgische nationaliteit is, heeft hij er over het algemeen belang bij dat de rechtspleging plaatsheeft in een vertrouwd klimaat, met name in eigen land.

De leemte in onze wetgeving komt steeds sterker tot uiting ingevolge het toenemend aantal internationale reizigers.

Het leek evenwel wenselijk deze uitbreiding van de extra territoriale bevoegdheid te beperken tot de meest ernstige misdrijven en ze aan bepaalde voorwaarden te onderwerpen :

1° het misdrijf moet door de wet met criminele straffen worden beteugeld. Aan deze voorwaarde is voldaan wanneer het feit als een misdaad kan worden gekwalificeerd op het ogenblik dat de vervolging wordt ingesteld, ongeacht een eventuele latere correctionalisering;

2° het feit moet ook door de wetgeving van het land waar het is gepleegd strafbaar gesteld worden. De dubbele strafbaarstelling is dus een voorwaarde voor de toepassing van het Belgisch recht;

3° het slachtoffer moet een Belgische onderdaan zijn.

Tenslotte zijn de bepalingen en de algemene voorwaarden, die gelden voor de vervolging ten laste van vreemdelingen voor misdrijven gepleegd in het buitenland, voorzien in de artikelen 11, 12, 13 en 14 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, van toepassing op de nieuwe beschikking. Dat betekent namelijk :

a) dat de vervolging facultatief blijft;

b) dat de vervolging van misdrijven waarvan sprake alleen plaats kan hebben wanneer de verdachte in België wordt gevonden;

c) dat het beginsel *non bis in idem* van toepassing is op de nieuwe bepaling;

d) dat, tenslotte, de beschuldigde vervolgd en gevonnis wordt volgens de bepalingen van de Belgische wetten.

Tot besluit kan worden gesteld dat de voorgestelde wijziging niet alleen tot gevolg heeft de moeilijkheden tot vervolging uit te breiden daar waar een voor de Belgische rechtsorde essentieel belang geschaad wordt, maar eveneens de rechten van het slachtoffer te vrijwaren.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

juridictionnelle sur le plan international et la signification de la notion de territoire, l'idée de poursuites à l'égard de faits commis à l'étranger même par des non-nationaux n'a plus rien de choquant, dès lors que le corps social belge est lésé.

Par ailleurs, si la victime est de nationalité belge, il est généralement de son intérêt que la procédure puisse se dérouler dans un climat qui lui est familier, c'est-à-dire dans son propre pays.

La lacune que présente notre législation se fait sentir de plus en plus en raison du trafic de voyageurs internationaux.

Il a paru toutefois opportun de limiter cette extension de la compétence extraterritoriale aux infractions les plus graves et de la soumettre à certaines conditions :

1° l'infraction doit être punissable, par la loi, de peines criminelles. Cette condition se trouve remplie dès lors que le fait est susceptible d'être qualifié de crime au moment où la poursuite est entamée, indépendamment d'une éventuelle correctionnalisation ultérieure;

2° le fait doit être également puni par la législation du pays où il est commis. La double incrimination est donc exigée comme condition d'application de la loi belge;

3° la victime doit être un ressortissant belge.

Enfin, les principes et les conditions générales qui régissent les poursuites à charge d'étrangers, pour les infractions commises à l'étranger prévues aux articles 11, 12, 13 et 14 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, s'appliquent à la nouvelle disposition. C'est dire que notamment :

a) les poursuites restent facultatives;

b) les poursuites des infractions dont il s'agit ne peuvent avoir lieu que si l'intéressé est trouvé en Belgique;

c) le principe *non bis in idem* est applicable à la nouvelle disposition;

d) enfin, l'inculpé est poursuivi et jugé d'après les dispositions des lois belges.

En conclusion, la modification proposée aura non seulement pour effet d'étendre les possibilités de poursuites là où un intérêt essentiel pour l'ordre juridique belge est lésé, mais également de garantir les droits des victimes.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18de februari 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van artikel 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering », heeft de 14de maart 1983 het volgende advies gegeven :

BEPALEND GEDEELTE

Enig artikel.

De inleidende volzin van het artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :
« Artikel 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1932, 19 juli 1934 en 2 april 1948, wordt aangevuld als volgt : ».

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;
Ch. HUBERLANT,
P. FINCEUR, *staatsraden*;
P. DE VISSCHER,
L. MATRAY, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. VAN GERREWEY, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. FALMAGNE, *auditeur*.

De Griffier,
(get.) M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,
(get.) P. TAPIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 18 février 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale », a donné le 14 mars 1983 l'avis suivant :

DISPOSITIF

Article unique.

La phrase liminaire de l'article devrait être rédigée comme suit :

« L'article 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par les lois du 12 juillet 1932, du 19 juillet 1934 et du 2 avril 1948, est complété comme suit : ».

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

La chambre était composée de
MM. :

P. TAPIE, *président de chambre*;
Ch. HUBERLANT,
P. FINCEUR, *conseillers d'Etat*;
P. DE VISSCHER,
L. MATRAY, *assesseurs de la section législation*;

M^{me} :

M. VAN GERREWEY, *greffier assumé*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, *auditeur*.

Le Greffier,
(s.) M. VAN GERREWEY.

Le Président,
(s.) P. TAPIE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Enig artikel.

Artikel 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1932, 19 juli 1934 en 2 april 1948, wordt aangevuld als volgt:

« 5° Aan een misdaad tegen een Belgisch onderdaan, indien op het feit straf gesteld is door de wet van het land waar het is gepleegd ».

Gegeven te Brussel, 19 april 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Justitie,

J. GOL.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article unique.

L'article 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par les lois du 12 juillet 1932, du 19 juillet 1934 et du 2 avril 1948, est complété comme suit:

« 5° Un crime contre un ressortissant belge, si le fait est puni par la législation du pays où il a été commis ».

Donné à Bruxelles, le 19 avril 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.